



BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones | Instrukcja obsługi | Návod k použití

DEMOLITION HAMMER

ABH-1850-2

INHALT | CONTENU | CONTENT | CONTENUTO | CONTENIDO | TREŚĆ | OBSAH

▪ Deutsch	3
▪ English	7
▪ Polski	11
▪ Česky	15
▪ Français	19
▪ Italiano	23
▪ Español	27

NAZWA PRODUKTU PRODUKTNAME PRODUCT NAME NOM DU PRODUIT NOME DEL PRODOTTO NOMBRE DEL PRODUCTO NÁZEV VÝROBKU	MEOT WYBURZENIOWY ABBRUCHHAMMER DEMOLITION HAMMER MARTEAU DE DÉMOLITION MARTELLO DEMOLITORE MARTILLO DE DEMOLICIÓN BOURACÍ KLADIVO
MODEL PRODUKTU MODELL PRODUCT MODEL MODÈLE MODELLO MODELO MODEL VÝROBKU	ABH-1850-2
NAZWA PRODUCENTA NAME DES HERSTELLERS MANUFACTURER NAME NOM DU FABRICANT NOME DEL PRODUTTORE NOMBRE DEL FABRICANTE NÁZEV VÝROBCE	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
ADRES PRODUCENTA ANSCHRIFT DES HERSTELLERS MANUFACTURER ADDRESS ADRESSE DU FABRICANT INDIRIZZO DEL FORNITORE DIRECCIÓN DEL FABRICANTE ADRESA VÝROBCE	UL. DEKORACYJNA 3, 65-155 ZIELONA GÓRA POLAND, EU

TECHNISCHE DATEN

Parameter – Beschreibung	Parameter – Wert
Produktname	Abbruchhammer
Modell	ABH-1850-2
Spannung [V ~]/ Frequenz [Hz]	230/50
Nennleistung [W]	1850
Schlagzahl [S/min]	1900
Schlagleistung [J]	45
Werkzeugaufnahme [mm]	Hex 30
Schutzklasse	2
IP Schutzklasse	IP20
Schalleistungswert L_{WA}	104dB(A) Abweichung K=3,0dB(A)
Schalldruckpegel L_{pA}	96dB(A) Abweichung K=3,0dB
Schwingungsbelastung	12,22 m/s ² Abweichung K=1,5 m/s ²
Abmessungen [mm]	655x115x230
Gewicht [kg]	14

1. Allgemeine Beschreibung
Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Geräuschreduzierung wurde das Gerät so entworfen und produziert, dass das infolge der Geräuschemission entstehende Risiko auf dem niedrigsten Niveau gehalten wird.

Erläuterung der Symbole

	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen
	Gebrauchsanweisung beachten
	Recycling-Produkt
	ACHTUNG! oder WARNUNG! oder HINWEIS! um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (Allgemeines Warnzeichen).
	Gehörschutz benutzen

	Augenschutz benutzen.
	Staubschutz benutzen (Schutz der Atemwege).
	Handschutz benutzen
	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung.
	Gerät der Schutzklasse II mit Doppelisolierung.

HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielfotografien vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen der Maschine abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

 2. Nutzungssicherheit
Elektrische Geräte:

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und / oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs bezieht sich auf den < Abbruchhammer >. Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit / in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältnissen. Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Gefahr eines elektrischen Schlags! Lufteingänge und Luftausgänge nicht abdecken. Legen Sie keine Hände oder Gegenstände in das laufende Gerät!

2.1. Elektrische Sicherheit

- Der Gerätestecker muss mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise. Original-Stecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Bauteilen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken. Es besteht das erhöhte Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper durch nasse Oberflächen und in feuchter Umgebung geerdet ist. Wasser, das in das Gerät eintritt, erhöht das Risiko von Beschädigungen und elektrischen Schlägen.
- Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Bei der Arbeit im Freien verwenden Sie ein Verlängerungskabel für den Außenbereich. Die Verwendung eines Verlängerungskabels für den Außeneinsatz verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn sich die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht verhindern lässt, verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD). Mit einem RCD verringert sich das Risiko eines elektrischen Schlags.

- f) Der Abbruchhammer ist am isolierten Griffbereich zu halten, da die Möglichkeit besteht, während der Abbrucharbeit versteckte elektrische Leitungen oder die eigene Stromversorgungsleitung zu treffen. Kontakt mit einer elektrischen Versorgungsnetzleitung kann zum Stromschlag führen.
- g) Beim Abreißen von Wänden, Fußböden oder Decken auf versteckte bzw. verdeckte Rohre und Stromleitungen achten.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung können zu Unfällen führen. Seien Sie voraussichtig, beobachten Sie, was getan wird und bewahren Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.
- b) Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, zum Beispiel in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Geräte können unter Umständen Funken erzeugen, welche Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.
- d) Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.
- e) Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!
- f) Zum Löschen des Gerätes bei Brand oder Feuer, nur Pulver-Feuerlöcher oder Kohlendioxidlöcher (CO₂) verwenden.
- g) Kinder und Unbefugte dürfen am Arbeitsplatz nicht anwesend sein. (Unachtsamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen).
- h) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Bereich.
- i) Während des Betriebs produziert das Gerät Staub und Schmutz. Unbeteiligte Personen müssen vor ihren schädlichen Auswirkungen geschützt werden.

⚠ HINWEIS! Kinder und Unbeteiligte müssen bei der Arbeit mit diesem Gerät gesichert werden.

2.3 Persönliche Sicherheit

- a) Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn diese die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränken.
- b) Die Maschine darf nur durch entsprechend geschulte, zur Bedienung geeignete und physisch gesunde Personen bedient werden, die die vorliegende Anleitung gelesen haben und die Arbeitsschutzanforderungen kennen.
- c) Die Maschine ist nicht dazu bestimmt, durch Personen (darunter Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten bzw. durch Personen ohne entsprechende Erfahrung und/oder entsprechendes Wissen bedient zu werden, es sei denn es gibt eine für ihre Aufsicht und Sicherheit zuständige Person bzw. sie haben von dieser Person entsprechende Hinweise in Bezug auf die Bedienung der Maschine erhalten.

- d) Seien Sie aufmerksam und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Betreiben des Gerätes. Ein Moment der Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- e) Benutzen Sie persönliche Schutzausrüstung, die für den Betrieb des Gerätes entsprechend den in Punkt 1 der Symbolerläuterungen vorgegebenen Maßgaben erforderlich ist. Die Verwendung geeigneter und zertifizierter persönlicher Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
- f) Um eine versehentliche Inbetriebnahme zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Schalter vor dem Anschließen an eine Stromquelle ausgeschaltet ist.
- g) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Halten Sie Balance und Gleichgewicht während der Arbeit. Dies gibt Ihnen eine bessere Kontrolle über das Gerät im Falle unerwarteter Situationen.
- h) Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können durch bewegliche Teile ergriffen werden.
- i) Wenn das Gerät zum Anschluss des Absaugers vorbereitet wurde, prüfen Sie, ob alles richtig angeschlossen und befestigt ist. Absaugen kann das mit Staub verbundene Risiko reduzieren.
- j) Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Gegenstände, die in rotierenden Teilen verbleiben, können zu Schäden und Verletzungen führen.

2.4. Sichere Anwendung des Gerätes

- a) Überhitzen Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie geeignete Werkzeuge für die entsprechende Anwendung. Richtig ausgewählte Geräte und der sorgsame Umgang mit ihnen führt zu besseren Arbeitsergebnissen.
- b) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN-/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert. Geräte, die per Schalter nicht gesteuert werden können sind gefährlich und müssen repariert werden.
- c) Vor dem Einstellen, dem Auswechseln von Zubehör oder dem Beiseitelegen von Werkzeug, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Eine solche vorbeugende Maßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Inbetriebnahme.
- d) Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät selbst, noch die entsprechende Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können derlei Geräte eine Gefahr darstellen.
- e) Halten Sie das Gerät im einwandfreien Zustand. Überprüfen Sie vor jeder Arbeit, ob allgemeine Schäden vorliegen oder Schäden an beweglichen Teilen (Bruch von Teilen und Komponenten oder andere Bedingungen, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.
- f) Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- g) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Dadurch wird die Sicherheit bei der Nutzung gewährleistet.

- h) Um die vorgesehene Betriebsintegrität des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
- i) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät bei laufendem Betrieb unter schwerer Last stoppt. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebskomponenten und damit zu einer Beschädigung des Gerätes führen.
- j) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät wurde vom Netz getrennt.
- k) Der angegebene Vibrationsemissionswert wird mit Standard-Messmethoden gemessen. Der Vibrationsemissionswert kann sich ändern, wenn das Gerät in anderen Umgebungsbedingungen verwendet wird.
- l) Verwenden Sie immer scharfe und unbeschädigte Arbeitsspitzen.
- m) Hinweis: Berühren Sie die Arbeitsspitzen nicht unmittelbar nach dem Gebrauch. Sie können heiß sein und Hautverbrennungen verursachen.
- n) Es wird empfohlen, zum Ersetzen der Arbeitsspitzen Schutzhandschuhe zu tragen, damit Verbrennungen und Schnitte in die Haut vermieden werden.
- o) Der Staub und die Dämpfe, die während des Gebrauchs entstehen, können Krankheiten wie Krebs, Geburtsfehler, Asthma und / oder Dermatitis verursachen.
- p) Verwenden Sie einen Atemschutz – gemäß den Richtlinien des Arbeitgebers und den Anforderungen der Arbeitsschutzvorschriften.
- q) Arbeit bei hoher Lautstärke kann zu dauerhaften oder vorübergehenden Hörschäden und anderen Problemen wie Tinnitus (Klingeln, Summen, Pfeifen oder Brummen in den Ohren) führen.
- r) Es sollte Gehörschutz entsprechend den Empfehlungen des Arbeitgebers und den Arbeitsschutzvorschriften verwendet werden.
- s) Das Gerät entwickelt während des Betriebs Vibrationen. Eine häufige und längere Nutzung des Gerätes kann zu vorübergehenden oder ständigen Verletzungen führen, insbesondere der Nerven sowie der Durchblutung von Händen, Armen und Schultern.
- t) Um die Belastungen der Vibrationen zu begrenzen, müssen entsprechende Schutzhandschuhe getragen werden.
- u) Das Gerät in möglichst kurzen Zeitabständen verwenden und häufig Pausen einlegen

3 Nutzungsbedingungen

Der Abbruchhammer ist eine Vorrichtung für Abbrucharbeiten, d.h. zum Zertrümmern, Zerklleinern von Beton, Schneiden usw. **Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.**

3.1 Gerätebeschreibung



1. Schalter
2. Hauptkabel
3. Netzkabel
4. Ölstandanzeige / Ölfüllung
5. Halter zur Fixierung der Arbeitsspitze
6. Arbeitsspitze
7. Verriegelung der Halterung
8. Zusätzlicher Griff
9. Sperrschalter
10. Sechskantschlüssel
11. Inbusschlüssel
12. Ölspender

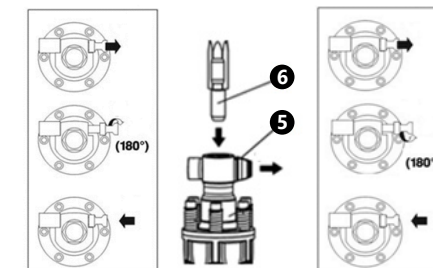
3.2 Vorbereitung zum Betrieb / Arbeit mit dem Gerät

Einschalten des Geräts
Das Gerät wird durch Drücken des Schalters (1) eingeschaltet. Um das Werkzeug gleichmäßig in beiden Händen halten zu können, empfiehlt es sich, das Gerät im Dauerbetrieb einzuschalten. Verriegeln Sie den Schalter (1) wie folgt: Drücken Sie den Schalter (1) und drücken Sie gleichzeitig die Verriegelung (9). Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie einmal den Schalter (1).

Austausch der Arbeitsspitze

Um die Arbeitsspitze zu montieren oder zu entfernen, gehen Sie folgendermaßen vor:

- Entriegeln Sie die Halterung (5), indem Sie die Verriegelung (8) ziehen und um 180° im Uhrzeigersinn drehen, so wie in der folgenden Abbildung gezeigt.
- Legen Sie die Arbeitsspitze in das Loch der Montagehalterung (5). Drehen Sie die Verriegelung um 180° gegen den Uhrzeigersinn. Die Griffverriegelung (8) lösen, die Spitze wird in der Halterung verriegelt. Bei der Demontage gehen Sie genauso vor, indem Sie die Spitze aus dem Loch nehmen.



Wechsel der Kohlebürsten

- Unter Anwendung eines Schraubenzieher, sind die Schutzblenden, die die Kohlebürsten zudecken, abzuschrauben (durch einen Pfeil in der Abbildung angezeigt).



- Die abgenutzten Bürsten herausnehmen.
- Die neuen Bürsten befestigen.
- Blenden erneut befestigen und Schrauben anziehen.

Der Bürstenwechsel sollte von einer Person mit entsprechenden Qualifikationen und Kenntnissen durchgeführt werden.

Auffüllen von Öl

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Ölstand in der Maschine. Das Gerät verfügt über einen integrierten Öltank, der einen 20-tägigen Einsatz des Gerätes ohne Nachfüllen von Öl ermöglicht, wenn der Abbruchhammer 3-4 Stunden pro Tag im Betrieb ist. Ermitteln Sie den Ölstand, indem Sie das Gerät senkrecht halten und durch das Ölmesstabfenster schauen. Wenn der Füllstand zu niedrig ist, fügen Sie Öl hinzu. Gehen Sie wie folgt vor.

- Vor jedem Nachfüllen das Gerät vom Stromnetz trennen.
- Vor dem Nachfüllen die Ölanzeige mithilfe des mitgelieferten Schlüssels (10) abmontieren. Die Dichtung unter der Anzeige nicht verlieren.
- Nach dem Nachfüllen die Ölanzeige wieder montieren.

Nutzungshinweise

- Vor Inbetriebnahme sind Ölstand und der feste Sitz der Schrauben zu prüfen.
- Auf die richtige Einstellung des Handgriffs achten.
- Während des Betriebs wird die Maschine stark erhitzt.
- Das Gerät beginnt erst nach Kontakt mit dem Material unter Einfluss von leichtem Druck zu arbeiten.
- Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf das Gerät aus. Es besteht dann die Gefahr, die Kontrolle über das Gerät zu verlieren und seine Leistung zu mindern. Die besten Arbeitsergebnisse werden mit einem leichten Druck auf die Arbeitsspitze erzielt, der bereits allein durch das Gewicht des Gerätes selbst erreicht werden kann.
- Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen, um nicht die Kontrolle über das Gerät zu verlieren und es bei einem Rückschlag effektiver steuern zu können.
- Bei der Arbeit in der Höhe, auf Personen und Gegenstände auf tiefer gelegenen Flächen achten
- Da der Verschleiß von Werkzeugen die Motorleistung beeinträchtigt, sind abgenutzte Verschleißteile umgehend zu erneuern.
- Befestigungsschrauben sind regelmäßig auf festen Sitz zu prüfen und ggf. festzuziehen. Wird dies nicht getan, besteht Verletzungsgefahr.

Gefahren bei der Verwendung des Geräts

Während des Betriebs können mechanische Gefahren auftreten. Mechanische Gefahren entstehen, wenn es zu Verletzungen infolge der mechanischen Auswirkung von unterschiedlichen Bauteilen kommen kann, z. B. der Maschinenteile, Werkzeuge etc. Grundsätzliche mechanische Gefahren sind: Quetschen, Zusammendrücken, Schneiden oder Abschneiden, Einwickeln, Erfassen, Schürfen, Stolpern und Schleudern. Diese Gefahren können beim normalen und gestörten Betrieb der Maschine auftreten. Sie können zu Maschinenstörungen führen. Mechanische Gefahren können unter folgenden Umständen entstehen: sich bewegende Maschinen, beförderte Ladungen, bewegliche Bestandteile, rohe/scharfe Bauteile, herabfallende Bestandteile/Ladungen, unebene, glatte Oberflächen, beschränkte Räume, Lage der Arbeitsstelle im Verhältnis zum Boden.

4. Reinigung und Wartung

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Reinigung beginnen
- Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- Man muss vermeiden, dass Wasser durch die Belüftungsöffnungen am Gehäuse ins Innere gelangt. Die Belüftungsöffnungen sind mit Pinsel und Druckluft zu reinigen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value
Product name	Demolition Hammer
Model	ABH-1850-2
Voltage [V~]/ frequency [Hz]	230/50
Rated power [W]	1850
Impact frequency [impacts / min]	1900
Energy of impact [J]	45
Tool holder [mm]	Hex 30
Protection class	2
IP Protection class	IP20
Sound power level L_{WA}	104dB(A) Uncertainty K=3,0dB(A)
Sound pressure level L_{pA}	96dB(A) Uncertainty K=3,0dB
Vibration emission value	12,22 m/s ² Uncertainty K=1,5 m/s ²
Dimensions [mm]	655x115x230
Weight [kg]	14





1. General description







The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.


DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure a trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform the maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. Taking into account technological progress and noise reduction opportunities, the device was designed to reduce noise emission risks to the minimum.

Legend

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation. (general warning sign)


	Use ear protection. Exposure to loud noise may result in hearing loss.
	Wear protective goggles.
	Wear a dust mask (respiratory tract protection).
	Wear protective gloves.
	Electric shock warning.
	Class II protection device with double insulation.

 **PLEASE NOTE!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details it may differ from the actual machine.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

2. Usage safety

Electrical equipment:

 **ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury or even death.

Whenever "device" or "product" are used in the warnings and instructions, it shall mean < Demolition Hammer >. Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks. Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock! Do not cover air inlets / outlets. When in use, do not put your hands or other items inside the device!

2.1. Electrical safety

- The plug has to fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and fridges. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, in direct contact with a wet surface or operating in a humid environment. Water ingress into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- Use the cable only in accordance with its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- If working with the device outside, make sure to use an extension lead suitable for external use. Using an extension lead suitable for external use reduces the risk of electric shock.
- If using the device in a humid environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- Hold the demolition hammer by insulated surface of handles as it is possible that hidden electric wires or the device's own power cord may be struck during execution of demolition works. Contact with an electric wire of a power network may cause electrocution.

- g) Before you start breaking or chipping a wall, floor or ceiling, thoroughly confirm that no items such as an electric cable conduit or pipes are cached inside.

2.2. Safety at the workplace

- a) Make sure the workplace is orderly and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to anticipate what may happen, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) Do not use the device in an explosion hazard zone, for example in the presence of flammable liquids, gasses or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
- c) Upon discovering damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- d) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- e) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- f) If a fire starts, use solely powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguishers suitable for use on live devices to put it out.
- g) Children or unauthorised persons are forbidden from entering a work station. (A distraction may result in a loss of control over the device).
- h) Use the device in a well-ventilated space.
- i) During operation with the device it is produced dust and debris, it is necessary to protect unauthorized persons against their harmful effects.

REMEMBER! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3 Personal safety

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The machine may be operated by physically fit persons who are able to handle the machine and properly trained and who reviewed this operating manual and received training in occupational health and safety.
- c) The machine is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instructions on how to operate the machine.
- d) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration whilst using the device may lead to serious injuries.
- e) Use personal protection equipment as required for working with the device, specified in section 1 (Legend). The use of correct, approved personal protection equipment reduces the risk of suffering an injury.
- f) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
- g) Do not overestimate your abilities. When using the device keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.

- h) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
- i) If suction is to be connected to the device, check all connections and make sure they are tight. Using a de-dusting system may reduce the risk associated with dust.
- j) Remove all adjusting tools or spanners before turning the device on. A tool or spanner left in the revolving part of the device may cause injury.

2.4. Safe device use

- a) Do not overload the device. Use appropriate tools for the given task. A correctly selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
- b) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and have to be repaired.
- c) Make sure the plug is disconnected from the socket before attempting any adjustments, tool replacements or before putting the device aside. Such precautions will reduce the risk of accidentally activating the device.
- d) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device, who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- e) Maintain the device in a good technical state. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- f) Keep the device out of the reach of children.
- g) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- h) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory fitted guards and do not loosen any screws.
- i) Avoid situations where the device halts during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and device damage.
- j) Do not touch articulated parts or accessories, unless the device has been disconnected from a power source.
- k) The specified vibrations emission was measured using standard measurement methods. Vibrations emissions may change if the device is used in different surroundings.
- l) Always use sharp and undamaged working tips.
- m) Note: Do not touch the working tips immediately after the end of their use. They can be hot and cause skin burns.
- n) For replacement of working tips, it is recommended to wear protective gloves in order to avoid burns and cuts of the skin.
- o) Dusts and vapours generated when the device is in use may cause diseases, such as: cancer, congenital defects, asthma and/or skin inflammation.

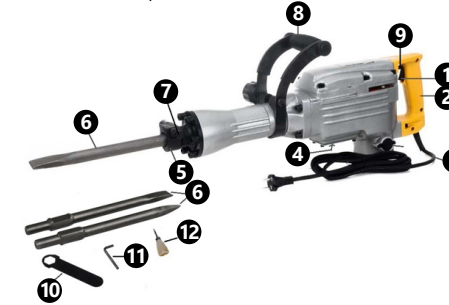
- p) Use respiratory protection in accordance with the guidelines of the employer and the requirements of OH&S regulations.
- q) Work in the noisy environment can cause temporary or permanent harm to hearing and other problems such as ear buzzing (ringing, buzzing, whistling, or humming in the ears).
- r) Use hearing protection according to the instructions of the employer and OH&S rules.
- s) During operation the device generates vibrations, Frequent and prolonged use of the device can cause temporary or permanent injury, especially of nerves and blood supply to the hands, arms and shoulders.
- t) Wear gloves which mitigate the effects of vibration.
- u) Use the device in as the shortest time sections as possible and have frequent breaks.

3 Use guidelines

Demolition hammer is a device designed for demolition works, i.e. forging, crushing concrete, cutting etc.

The user is liable for any damage resulting from nonintended use of the device.

3.1 Device description



1. Switch
2. The main handle
3. Power cord
4. Oil level indicator / oil filler
5. Holder fastening the working tip
6. Working tip
7. Lock of the fastening grip
8. Additional handle
9. Lock of the switch
10. Spanner
11. Allen key
12. Oil dispenser

3.2 Preparing for use / Device use

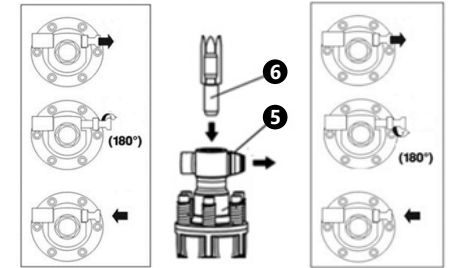
Turning on the device

The device is switched on by pressing the switch (1). In order to be able to hold the tool stably in both hands, it is recommended to switch the device on in the mode of continuous operation. Lock the switch (1) in the following manner: press the switch (1) and simultaneously press the lock (9). In order to switch the device off, press the switch (1) once.

Replacement of the working tip

In order to assemble or dismantle the working tip, it is necessary to perform the following steps:

- Unlock the fastening grip (5) by pulling the lock (8) and turning it by 180 ° clockwise, as shown in the figure below.
- Place the working tip in the hole of the fastening grip (5). Turn the lock by 180 ° anti-clockwise. Release the lock of the holder (8), the tip will be locked in the holder. In case of disassembly, it is necessary to proceed in the same way by removing the tip from the hole.



Replacement of carbon brushes

- Unscrew protection cover screws that secure carbon brushes using a screwdriver (indicated by the arrow in the figure below).



- Remove worn out brushes.
- Insert new brushes.
- Put protection covers back in place and screw the assembly back together.

The exchange of brushes should be performed by a person with appropriate qualifications and knowledge.

Oil refilling

Before each use, it is necessary to check the level of the oil refill in the machine. Since an oil chamber is built inside the electric hammer, it can be used for approximately 20 days without supplying lubricating oil, assuming that the hammer is used continuously 3-4 hours daily.

Determine the oil level by holding the device vertically and looking through the oil indicator window. If the level is too low, it is necessary to add oil designated for lubrication of the mechanical devices by proceeding in the manner described below.

- Prior to refilling oil, always disconnect the plug from the power supply.
- Before refilling oil, use the provided wrench (10) to remove the oil gauge. Be careful not to lose the rubber packing attached below the oil gauge.
- After refilling oil, securely clamp the oil gauge.

Usage tips

- Before commencing work, the oil level and tightness of screws is to be checked.

- Check for the proper adjustment of the handle.
- Be sure to use the side handle.
- The device starts hitting only after contact with the workpiece under the influence of light pressure.
- Do not exert excessive pressure on the device. There is then the possibility of losing control over the device and reducing its performance. The best effects of the work are achieved with a slight pressure on the working tip, which can be achieved already under the influence of weight of the device alone.
- Always hold the device with both hands in order to avoid losing control over the device and in order to control it more effectively in the event of occurrence of recoil.
- When working in an elevated location, pay attention to objects and persons below
- Since use of a dull tool will cause the motor to malfunction, it should be replaced with a new one without delay when abrasion is noted.
- Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

Hazards in the course of using the device

The hazards that can occur during use of the machine are mechanical hazards. The mechanical hazard occurs in situations in which injuries can result from mechanical impact of various elements, e.g. machine parts, tools, etc. on people. The basic mechanical hazards include squeezing, crushing, cutting, pulling in or catching; impact; puncture; abrasion; as well as slipping and stumbling. These hazards can occur both during normal machine operation and as a result of irregularities in machine operation. These irregularities might result in machine failure. The mechanical hazards can result from: moving machines, transported loads, moving elements, sharp/rough elements, dropping elements/loads, slippery uneven surfaces, limited space, location of the work station in relation to the ground.

4. Cleaning and maintenance

- Always unplug the device before cleaning it.
- Use cleaners without corrosive substances to clean each surface.
- Remember to prevent water from penetrating inside the device through vents in the housing of the device.
- Clean the vents with a paintbrush and compressed air.
- Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Młot wyburzeniowy
Model	ABH-1850-2
Napięcie [V~]/ Częstotliwość[Hz]	230/50
Moc znamionowa [W]	1850
Częstotliwość uderzeń [uderzeń/min]	1900
Energia uderzenia [J]	45
Rodzaj mocowania [mm]	Hex 30
Klasa ochronności	2
Klasa ochrony IP	IP20
Poziom mocy akustycznej L _{WA}	104dB(A) Niepewność K=3,0dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego L _{PA}	96dB(A) Niepewność K=3,0dB
Wartość emisji drgań	12,22 m/s ² Niepewność K=1,5 m/s ²
Wymiary[mm]	655x115x230
Waga [kg]	14

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację. (ogólny znak ostrzegawczy)
	Stosuj ochronę słuchu. Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.

	Założ okulary ochronne.
	Stosuj maskę przeciwpyłową (ochrona dróg oddechowych).
	Stosuj rękawice ochronne.
	Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym.
	Urządzenia II klasy ochronności z izolacją podwójną.

UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. Bezpieczeństwo użytkownika Urządzenia elektryczne:

UWAGA! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do młota wyburzeniowego. Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności/w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą. Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem! Nie wolno zastaniać wlotów i wylotów powietrza. Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj dotykania uzziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli twoje ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używaj go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- W przypadku pracy urządzeniem na zewnątrz, użyj przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz. Użycie przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- f) Młot wyburzeniowy należy trzymać za izolowane powierzchnie rękojeści, ze względu na możliwość natrafienia na ukryte przewody elektryczne lub na własny przewód zasilający podczas wykonywania prac. Kontakt z przewodem elektrycznym sieci zasilającej może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- g) Przed rozpoczęciem pracy polegającej na wyburzeniu ściany, podłogi lub sufitu należy upewnić się że nie ma w nich żadnych kabli czy przewodów elektrycznych.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Utrzymuj porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- b) Nie używaj urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia wytwarzają iskry, mogące zapalić pył lub opary.
- c) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezwzględnie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- d) W razie wątpliwości, czy urządzenia działają poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- e) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- f) W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂). Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
- h) Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
- i) Podczas pracy urządzeniem wytwarza się pył oraz odłamki, zabezpieczyć osoby postronne przed ich szkodliwym działaniem.

⚠️ PAMIĘTAJ! należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3 Bezpieczeństwo osobiste

- a) Niedozwolone jest obsługiwane urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Maszynę mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jej obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- c) Maszyna nie jest przeznaczona do tego, by była użytkowana przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać maszynę.

- d) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- e) Należy używać środków ochrony osobistej wymaganych przy pracy urządzeniem wyszczególnionych w punkcie 1 objaśnienia symboli Stosowanie odpowiednich, atestowanych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko doznania urazu.
- f) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
- g) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- h) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwyczone przez ruchome części.
- i) Jeśli urządzenie jest przewidziane do podłączenia odsysania, sprawdź czy są one prawidłowo przyłączone i zamocowane. Korzystanie z odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- j) Należy usunąć wszelkie narzędzia regulujące lub klucze przed włączeniem urządzenia. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniejszą pracę dla którego zostało zaprojektowane.
- b) Nie należy używać urządzenia jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- c) Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany osprzętu lub odłożeniem narzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- d) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nie znających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- e) Utrzymuj urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzaj przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddaj urządzenie do naprawy przed użyciem.
- f) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- g) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- h) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub
- i) Należy unikać sytuacji gdy urządzenie podczas pracy, zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.

- j) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
- k) Podana wartość emisji drgań jest zmierzona przy użyciu standardowych metod pomiarowych. Wartości emisji drgań może ulec zmianie przy używaniu urządzenia w innych warunkach otoczenia.
- l) Zawsze należy używać ostrych i nieuszkodzonych końcówek roboczych
- m) Uwaga: Nie dotykać końcówek roboczych bezpośrednio po skończeniu ich użytkowania. Mogą one być gorące oraz spowodować poparzenie skóry. Do wymiany końcówek roboczych zaleca się ubrać rękawice ochronne w celu uniknięcia oparzeń i rozcięcia skóry.
- o) Pyły i opary powstające w trakcie użytkowania urządzenia mogą powodować choroby tj. raka, wady wrodzone, astmy i/lub zapalenia skóry
- p) Stosować ochronę dróg oddechowych zgodnie z wytycznymi pracodawcy i wymaganiami przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy
- q) Praca w dużym hałasie może spowodować trwałe lub przejściowe uszkodzenie słuchu i inne problemy takie jak szum w uszach (dzwonienie, brzęczenie, świsty lub buczenie w uszach).
- r) Należy stosować ochraniacze słuchu zgodnie z zaleceniami pracodawcy oraz zasadami bezpieczeństwa i higieny pracy.
- s) Urządzenie wytwarza wibracje podczas pracy. Częste i długie używanie urządzenia może spowodować przejściowe lub trwałe urazy, w szczególności nerwów oraz ukwienia dłoni, rąk i ramion
- t) Należy nosić rękawice ograniczające wpływ wibracji.
- u) Używać urządzenie możliwie w jak najkrótszych odcinkach czasu oraz robić częste przerwy

3 Zasady użytkowania

Młot wyburzeniowy jest urządzeniem przeznaczonym do wykonywania prac wyburzeniowych tj. kucia, kruszenia betonu, przecinania itp.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1 Opis urządzenia



1. Włącznik
2. Główny uchwyt
3. Przewód zasilający
4. Wskaźnik poziomu oleju / Wlew oleju
5. Uchwyt mocujący końcówkę roboczą
6. Końcówka robocza
7. Blokada uchwytu mocującego

8. Dodatkowy uchwyt
9. Blokada włącznika
10. Klucz do śrub sześciokątnych
11. Klucz imbusowy
12. Dłuzownik oleju

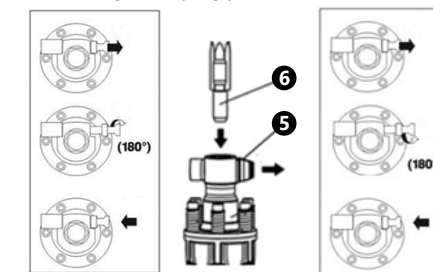
3.2 Przygotowanie do pracy / Praca z urządzeniem Włączanie urządzenia

Urządzenie włącza się przyciskając włącznik (1). Aby móc stabilnie obydwiema rękoma trzymać narzędzie w rękach zaleca się włączyć urządzenie w trybie ciągłej pracy. Należy zablokować włącznik (1) w następujący sposób: przycisnąć włącznik (1) i jednocześnie wcisnąć blokadę (9). W celu wyłączenia urządzenia jednokrotnie nacisnąć włącznik (1).

Wymiana końcówki roboczej

W celu zamontowania lub zdemontowania końcówki roboczej należy wykonać następujące kroki:

- Odblokować uchwyt mocujący (5) pociągając blokadę (8) i przekręcając o 180° zgodnie z ruchem wskazówek zegara, tak jak pokazano to na poniższym rysunku.
- Umieścić końcówkę roboczą w otworze uchwytu mocującego (5). Przekręcić blokadę o 180° w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Zwolnić blokadę uchwytu (8), końcówka zostanie zablokowana w uchwycie. W przypadku demontażu postępować analogicznie wyciągając końcówkę z otworu.



Wymiana szczotek węglowych

- Przy pomocy śrubokręta odkręcić śruby kapturków ochronnych przykrywające szczotki węglowe (wskazane strzałką na poniższym rysunku).



- Wyjąć zużyte szczotki.
- Włożyć nowe szczotki.
- Założyć z powrotem kapturki ochronne i dokręcić całość.

Wymianę szczotek powinna wykonywać osoba o odpowiednich kwalifikacjach i wiedzy.

Uzupełnianie oleju

Przed każdym użyciem należy skontrolować stan uzupełnienia oleju w maszynie. Urządzenie posiada wbudowany zbiornik oleju i w związku z tym może być używane przez około 20 dni bez uzupełniania oleju przy założeniu, że młot pracuje przez 3-4 godziny dziennie.

Stan oleju określać trzymając urządzenie pionowo i spoglądając przez okienko wskaźnika oleju. Jeśli poziom jest zbyt niski należy dolać olej przeznaczony do smarowania urządzeń mechanicznych postępując w poniżej opisany sposób.

- Przed każdorazowym uzupełnieniem oleju należy zawsze odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Przed uzupełnieniem oleju należy odkręcić wskaźnik oleju przy pomocy dołączonego klucza (10). Należy przy tym uważać aby nie stracić uszczelki, która znajduje się pod wskaźnikiem.
- Po uzupełnieniu oleju należy zamontować wskaźnik oleju.

Wskazówki użytkownika

- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić poziom oleju oraz prawidłowość dokręcenia śrub.
- Należy pamiętać o prawidłowym ustawieniu uchwytu narzędzia w urządzeniu.
- Wskazane jest używanie uchwytu bocznego.
- Urządzenie zaczyna uderzanie dopiero po zetknięciu z obrabianym materiałem pod wpływem lekkiego nacisku.
- Nie wywierać nadmiernego nacisku na urządzenie. Istnieje wtedy możliwość utraty kontroli nad urządzeniem oraz obniżenie jego wydajności. Najlepsze efekty pracy są osiągnięte przy lekkim nacisku na końcówkę roboczą, który można osiągnąć już pod wpływem samego ciężaru urządzenia.
- Urządzenie zawsze należy trzymać oburącz w celu uniknięcia utraty kontroli nad urządzeniem oraz do skuteczniejszej kontroli w przypadku wystąpienia zjawiska odrzutu.
- W trakcie pracy na wysokościach należy mieć uwagę na osoby i rzeczy znajdujące się poniżej
- Ponieważ używanie tępego narzędzia spowoduje nieprawidłowe działanie silnika oraz jego skuteczną degradację, w momencie zauważenia ścierania narzędzi należy natychmiast wymienić je na nowe.
- Należy regularnie sprawdzać śruby mocujące oraz upewnić się, że są one właściwie dokręcone. W przypadku gdy jakakolwiek śruba będzie luźna, należy ją natychmiast dokręcić. Niespełnienie tego wymogu może powodować poważne zagrożenie.

Zagrożenia podczas użytkowania urządzenia

Zagrożenia jakie mogą wystąpić podczas użytkowania maszyny są zagrożeniami mechanicznymi. Zagrożenie mechaniczne powstaje w sytuacji w której może dojść do urazów będących wynikiem mechanicznego oddziaływania na człowieka różnych elementów, np. części maszyn, narzędzi, itp. Podstawowymi zagrożeniami mechanicznymi są zgniecenie, zmiżdżenie, ścięcie, przecięcie lub odcięcie; wplątanie; wciągnięcie lub pochwylenie; uderzenie; przekłucie lub przebicie; starcie lub obtarcie; a także poślizgnięcia i potknięcia. Zagrożenia te mogą występować zarówno podczas normalnej pracy maszyny jak również mogą powstawać na skutek nieprawidłowości w pracy maszyny. Te nieprawidłowości mogą skutkować awariami maszyn. Zagrożenia mechaniczne mogą powstać w wyniku: przemieszczających się maszyn, transportowanych ładunków, ruchomych elementów, ostrych / chropowatych elementów, padających elementów / ładunków, śliskich nierównych powierzchni, ograniczonych przestrzeni, położeniu stanowiska pracy w stosunku do podłoża.

4. Czyszczenie i konserwacja

- Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową
- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- Należy pamiętać aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda
- Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.

TECHNICKE ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Bourací kladivo
Model	ABH-1850-2
Napětí [V~]/ frekvence [Hz]	230/50
Jmenovitý výkon [W]	1850
Počet příklepů [úderů / min]	1900
Nárazová energie [J]	45
Druh upevnění [mm]	Hex 30
Třída ochrany	2
Třída ochrany IP	IP20
Hladina akustického výkonu L _{WA}	104dB(A) nejistota měření K=3,0dB(A)
Hladina akustického tlaku L _{pA}	96dB(A) nejistota měření K=3,0dB
Celková hodnota kmitání	12,22 m/s ² nejistota měření K=1,5 m/s ²
Rozměry [mm]	655x115x230
Hmotnost [kg]	14

1. Všeobecný popis

Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů s použitím nejnovějších technologií a komponentů a se zachováním nejvyšších jakostních standardů.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A SNAŽTE SE JEJ POCOHPIT.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení provádějte pravidelný servis a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny pro zvýšení kvality. Vzhledem k technickému pokroku a možnosti omezení hluku bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby nebezpečí vyplývající z emise hluku bylo omezeno na nejnižší úroveň.

Vysvětlení symbolů

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznáme s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci. (všeobecná výstražná značka)
	Používejte ochranu sluchu. Vystavení se hluku může vést ke ztrátě sluchu.

	Používejte ochranné brýle.
	Používejte protiprachovou masku (ochrana dýchacích cest).
	Používejte ochranné rukavice
	Nebezpečí úrazu elektrickým proudem
	Zařízení s druhou třídou ochrany a dvojitou izolací

POZOR! Obrázky v tomto návodu jsou ilustrací. V některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. Bezpečnost používání

Elektrická zařízení:

POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkému úrazu nebo smrti.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na < Bourací kladivo >. Zařízení nepoužívejte v prostředí s velmi vysokou vlhkostí / v blízkosti nádrží s vodou. Zařízení nenořte do vody. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nezakrývejte vstupní a výstupní otvory vzduchu. Pokud je zařízení v provozu, nevklaďte do ně je ruce ani jiné předměty!

2.1. Elektrická bezpečnost

- Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku neupravujte žádným způsobem. Originální zástrčky a příslušné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných předmětů jako jsou trubky, topidla, kamna a chladničky. Pokud je zařízení uzemněno, existuje zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem v následku působení deště, mokrého povrchu a práce se zařízením ve vlhkém prostředí. Proniknutí vody do zařízení zvyšuje nebezpečí jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.
- Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze síťové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Při práci se zařízením venku používejte prodlužovací kabely pro venkovní použití. Použití vhodného prodlužovacího kabelu snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pokud není možné vyhnout se práci se zařízením ve vlhkém prostředí, používejte přitom proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Vzhledem k tomu, že je během provádění prací možné narazit na skryté elektrické kabely nebo na vlastní napájecí kabel, je bourací kladivo nutno držet za izolované povrchy rukojetí. Kontakt s napájecím kabelem z elektrické sítě může způsobit úraz elektrickým proudem.

- g) Před zahájením prací je nutno zkontrolovat hladinu oleje a správnost utažení šroubů.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

- a) Na pracovišti udržujte pořádek a dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení mohou vést k úrazům. Buďte předvídaví a sledujte, co se během práce kolem vás děje. Při práci se zařízením vždy zachovávejte zdravý rozum.
- b) Se zařízením nepracujte ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskření, skrze které může dojít ke vznícení prachu nebo výparů.
- c) Pokud zjistíte, že zařízení nepracuje správně, nebo je poškozeno, ihned jej vypněte a poruchu nahlaste autorizované osobě.
- d) Pokud máte pochybnosti o tom, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
- e) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
- f) V případě vzniku požáru k hašení zařízení pod napětím používejte pouze práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO₂).
- g) Na pracovišti se nesmí zdržovat děti a nepovolané osoby. (Nepozornost může způsobit ztrátu kontroly nad zařízením).
- h) Zařízení používejte v dobře větraných prostorech.
- i) Při práci se zařízením vzniká velké množství prachu a úlomků, chraňte přihlížející osoby proti jejich škodlivému vlivu.

⚠️ PAMATUJTE! Při práci se zařízením chraňte děti a jiné nepovolané osoby.

2.3 Osobní bezpečnost

- a) Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost ovládat zařízení.
- b) Zařízení smí obsluhovat fyzicky zdatné osoby, které s ním umí zacházet, byly příslušně vyškoleny k jeho obsluze, seznámily se s tímto návodem a byly také proškoleny v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.
- c) Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
- d) Při práci se zařízením buďte pozorní, řiďte se zdravým rozumem. Chvilka nepozornosti při práci může vést k vážnému úrazu.
- e) Používejte osobní ochranné pomůcky vyžadované pro práci se zařízením, specifikované v bodě 1 vysvětlením symbolů. Používání vhodných, atestovaných osobních ochranných prostředků snižuje nebezpečí úrazu.
- f) Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že je spínač ve vypnuté poloze před připojením zařízení k napájecímu zdroji.
- g) Nepřeceňujte své schopnosti. Udržujte stabilní postoj a rovnováhu po celou dobu práce. To vám umožní lépe ovládat zařízení v neočekávaných situacích.
- h) Nenoste volné oblečení nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od rotujících dílů.

Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou zachytit rotující díly.

- i) Pokud se u zařízení předpokládá připojení odsávání, zajistěte jeho správné připojení a fungování. Používání odsávání může snížit ohrožení prachem.
- j) Odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče před zapnutím zařízení. Nástroje nebo klíče ponechané v rotujících dílech zařízení mohou způsobit vážný úraz.

2.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Zařízení nepřetěžujte. Pro daný úkol používejte vždy správný typ nářadí. Správné zvolené nářadí lépe a bezpečněji provede práci, pro kterou bylo navrženo.
- b) Zařízení nepoužívejte, pokud spínač pro zapnutí a/ nebo vypnutí zařízení nefunguje správně. Zařízení, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) Vytáhněte zástrčku ze zásuvky před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo odložením zařízení. Toto opatření snižuje riziko náhodného zapnutí.
- d) Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
- e) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a nehrozí tak uživateli při práci se zařízením žádné nebezpečí. V případě zjištění poškození nechte zařízení opravit.
- f) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- g) Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
- h) Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
- i) Zabraňte situaci, kdy se zapnuté zařízení zastaví vlivem velkého zatížení. Může to způsobit přehřátí hnacích součástí a v následku poškození zařízení.
- j) Pokud zařízení nebylo odpojeno od napájení, nedotýkejte se rotujících dílů nebo součástí.
- k) Uvedená emise vibrací byla změřena pomocí standardních měřicích metod. Hodnota emise vibrací se může změnit při používání zařízení v jiných okolních podmínkách.
- l) Vždy používejte ostré a nepoškozené pracovní koncovky.
- m) Pozor: Nedotýkejte pracovní koncovky ihned po ukončení jejich používání. Můžou být horké a způsobit popáleniny pokožky.
- n) Pro výměnu pracovních koncovek se doporučuje nasadit ochranné rukavice za účelem vyhnouti se popálenin a řezných ran pokožky.
- o) Prach a výpary vznikající během práce se zařízením mohou způsobit nemoci, tj. rakovinu, vrozené vady, astma a/nebo kožní záněty.
- p) Používejte ochranu dýchacích cest v souladu s doporučeními zaměstnavatele, bezpečnosti práce a hygienou práce.
- q) Práce v velkém hluku může způsobit trvalé nebo dočasné poškození sluchu a jiné problémy, takové jako šumění v uších (zvonení, brčení, pískání nebo bučení v uších).

- r) Je třeba používat chrániče sluchu v souladu s doporučeními zaměstnavatele a hygienou práce.
- s) Zařízení během práce vytváří vibrace. Časté a dlouhé používání zařízení může způsobit dočasné nebo trvalé úrazy, zejména nervů a prokrvení dlaní, rukou a ramen.
- t) Je třeba nosit rukavice omezující vliv vibrace.
- u) Zařízení používejte v co nejkratších časových intervalech a dělejte časté přestávky

3 Zásady používání

Bourací kladivo je zařízením určeným k provádění bouracích prací, tj. sekání, drčení betonu, řezání a pod.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1 Popis zařízení



1. Spínač
2. Hlavní rukojeť
3. Napájecí kabel
4. Ukazatel úrovně oleje / Plnicí otvor oleje
5. Držák připevňující pracovní koncovku
6. Pracovní koncovka
7. Blokáda připevňovacího držáku
8. Pomocná rukojeť
9. Blokáda zapínače
10. Klíč na šestihranné šrouby
11. Imbusový klíč
12. Dávkovač oleje

3.2 Popis zařízení / Příprava k práci

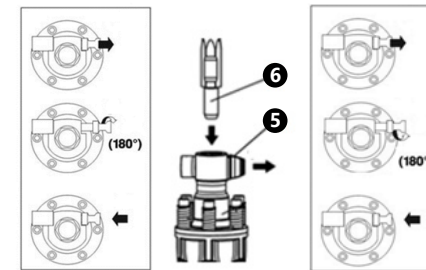
Zapnutí zařízení

Zařízení se zapíná stisknutím zapínače (1). Za účelem stabilního oboustranného držení nářadí doporučuje se zapnout zařízení do režimu stálé práce. Je třeba zablokovat zapínač (1) následujícím způsobem: stisknout zapínač (1) a současně vtiskněte blokádu (9). Za účelem vypnutí zařízení jednou stisknout zapínač (1).

Výměna pracovní koncovky

Za účelem namontování nebo demontování pracovní koncovky je třeba provést následující kroky:

- Odblokujte připevňovací držák (5) potažením blokády (8) a jejím otočením o 180° ve směru pohybu hodinových ručiček, tak jak je to znázorněno na níže uvedeném obrázku.
- Umístěte pracovní koncovku do otvoru připevňovacího držáku (5). Otočte blokádu o 180° proti směru pohybu hodinových ručiček. Uvolněte blokádu držáku (8), koncovka zůstane zablokována v držáku. V případě demontáže postupujte analogicky vytažením koncovky z otvoru.



Výměna uhlíkových kartáčů

- Pomocí šroubováku odšroubovat šrouby ochranných násadek chráničích uhlíkové kartáče (znázorněno šipkou na níže uvedeném obrázku).



- Vyjmout opotřebené kartáče.
- Vložit nové kartáče.
- Zpět nasadit ochranné násadky a utáhnout celek.

Výměnu kartáčků musí provádět osoba s příslušnými kvalifikacemi a vědomostmi.

Doplňování oleje

Před každým použitím je třeba zkontrolovat stav doplnění oleje ve stroji. Zařízení má vestavěnou olejovou nádrž, a proto nemůže být používáno po dobu 20 dnů bez doplnění oleje, a to za předpokladu, že kladivo pracuje po dobu 3-4 hodin denně.

Stav oleje určité držení zařízení se svislé poloze a nahlédnutím přes okénko na úroveň oleje. Pokud je úroveň příliš nízká, je třeba dolít olej určený k mazání mechanických zařízení postupem podle níže uvedeného způsobu.

- Před každým doplněním oleje je nutno zařízení vždy odpojit od zdroje napájení.
- Před doplněním oleje je nutno pomocí příloženého klíče (10) odšroubovat ukazatel oleje. Dávejte pozor, aby při tom nedošlo ke ztrátě těsnění, které se nachází pod ukazatelem.
- Po doplnění oleje namontujte ukazatel oleje.

Uživatelské pokyny

- Před zahájením prací je nutno zkontrolovat hladinu oleje a správnost utažení šroubů.
- Pamatujte na správné nastavení úchytu nástroje v zařízení.
- Doporučuje se použití bočního úchytu.
- Zařízení začíná tlouct až po kontaktu s obráběným materiálem vlivem mírného přitlaku.
- Na zařízení nevyvíjejte nadměrný přitlak. tehdy existuje možnost ztráty kontroly nad zařízením a snížení jeho výkonu. Nejlepší pracovní výsledky budou dosaženy s jemným přitlakem na pracovní koncovku, která lze dosáhnout již vlivem samotné váhy zařízení.

- Zařízení vždy držte oběma rukama za účelem vyhnouti se ztráty kontroly nad zařízením a pro účinnější kontrolu v případě výskytu jevu odrazu.
- Při práci ve výškách je nutno dávat pozor na osoby a předměty nacházející se níže.
- Jelikož používání tupého nástroje vede k nesprávnému fungování motoru a jeho účinné degradaci, v okamžiku zjištění, že se nástroje otírají, je nutno okamžitě nástroje vyměnit za nové.
- Pravidelně kontrolujte upevňovací šrouby a ujistěte se, že jsou správně utaženy. V případě, že kterýkoliv ze šroubů bude volný, je nutno okamžitě takový šroub utáhnout. Nesplnění tohoto požadavku může způsobit závažné ohrožení.

Nebezpečnost při používání zařízení

Nebezpečí, která se mohou objevit během používání stroje, jsou mechanického typu. Mechanické nebezpečí vzniká v situaci, kdy může dojít k úrazům, jež jsou důsledkem mechanického působení na různých předmětech, např. součástí strojů, nářadí apod. na lidský organismus. Mezi základní mechanická nebezpečí patří uskrípnutí, rozdrčení, useknutí, rozříznutí nebo odříznutí; zapletení; vtažení nebo zachycení; náraz; probodnutí nebo proražení; stržení nebo odření; dále uklouznutí a klopýtnutí. Tato nebezpečí se mohou vyskytnout jak během normálního provozu stroje, tak v důsledku závad při provozu stroje. Tyto závady mohou způsobit poruchu stroje. Zdrojem mechanického nebezpečí mohou být: pohybující se stroje, přepravované náklady, pohyblivé díly, ostré / drsné součásti, padající předměty / břemena, kluzké nerovné povrchy, omezený prostor, poloha pracoviště vůči podlaze.w

4. Čištění a údržba

- Před každým čištěním a také tehdy, když zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- K čištění povrchu používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- Pamatujte, aby se přes ventilační otvory nacházející se na krytu zařízení nedostala voda.
- Ventilační otvory čistěte pomocí štětečku a stlačeného vzduchu.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur de paramètre
Nom du produit	Marteau de démolition
Modèle	ABH-1850-2
Tension [V ~] /Fréquence [Hz]	230/50
Puissance nominale [W]	1850
Nombre de coups [cps/min]	1900
Force d'impact [J]	45
Logement d'outil [mm]	Hex 30
Classe de protection	2
Classe de protection IP	IP20
Valeur de puissance sonore L_{WA}	104dB(A) écart K=3,0dB(A)
Niveau de pression sonore L_{pA}	96dB(A) écart K=3,0dB
Émission de vibrations	12,22 m/s ² écart K=1,5 m/s ²
Dimensions [mm]	655x115x230
Poids [kg]	14

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

Le manuel est conçu comme un guide pour une utilisation sûre et fiable. Le produit a été strictement conçu et fabriqué selon les spécifications techniques établies et avec l'utilisation des technologies et des composants les plus modernes, ainsi qu'en conformité avec les plus hauts standards de qualité.

AVANT LA MISE EN SERVICE, LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION DOIVENT ÊTRE LUES ET COMPRIS DE FAÇON PRÉCISE.

Pour garantir un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, une attention particulière doit être portée à la manipulation et à l'entretien correct, conformément aux instructions données dans ce manuel. Les données techniques et spécifications présentes dans ce manuel sont actuellement en vigueur. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications dans le cadre de l'amélioration de la qualité. En prenant en compte les progrès techniques et la réduction des bruits, l'appareil a été conçu et fabriqué de façon à maintenir le niveau le plus bas possible des risques causés par l'émission de bruit.

Explication des symboles

	L'appareil est conforme aux directives européennes en vigueur.
	Veillez lire attentivement ces instructions d'emploi.
	Produit recyclable.

	ATTENTION! ou AVERTISSEMENT! ou NOTE! Pour attirer votre attention sur certaines mesures à prendre en compte (signaux d'avertissement général).
	Serre-tête anti-bruit obligatoire.
	Lunettes de protection obligatoires.
	Masque obligatoire.
	Protection de main obligatoire.
	Avertissement contre le risque dû aux tensions électriques.
	Appareil de classe 2 avec double isolation.

ATTENTION! Certaines illustrations, présentes dans cette notice, peuvent différer de la véritable apparence de l'appareil.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. SÉCURITÉ D'EMPLOI

Appareils électriques:

ATTENZIONE! Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner des chocs électriques, des incendies et / ou des blessures graves ou la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et la description se réfère au Marteau de démolition. N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où l'humidité est très élevée/à proximité immédiate de récipients d'eau. L'appareil ne doit en aucun cas être mouillé. Danger de choc électrique! Ne pas recouvrir les entrées et sorties d'air. Ne pas poser les mains ou des objets dans l'appareil en fonctionnement!

2.1. Sécurité électrique

- a) La fiche de l'appareil doit être adaptée à la prise de courant. Ne modifiez d'aucune façon la fiche. La fiche d'origine et la prise adaptée réduisent le risque d'un choc électrique.
- b) Évitez de toucher à des éléments mis à la terre tels que des conduites, des radiateurs, des fours et des réfrigérateurs. Le risque d'un choc électrique est plus élevé si votre corps est mis à la terre en présence des rayons directs du soleil, sur des surfaces mouillées et dans un environnement humide. De l'eau s'introduisant dans l'appareil augmentent le risque de dommages et de chocs électriques.
- c) N'utilisez pas le câble de façon inappropriée. Ne l'utilisez jamais pour porter l'appareil ou ne tirez pas dessus pour retirer la fiche. Placez le câble à l'abri de la chaleur, de l'huile de bords coupants ou de pièces mobiles. Placez le câble à l'abri de la chaleur, de l'huile de bords coupants ou de pièces mobiles. risque d'un choc électrique. Des câbles endommagés ou soudés augmentent le risque d'un choc électrique.
- d) Lorsque vous travaillez à l'extérieur, utilisez une rallonge pour l'espace extérieur. L'utilisation d'une rallonge pour l'espace extérieur réduit le risque de choc électrique.

- e) Lorsque vous utilisez l'appareil dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur différentiel (RCD). Un RCD réduit le risque d'électrocution.
- f) Le marteau de démolition doit être tenu par les zones de préhension isolées, car il est possible que l'appareil entre en contact avec les lignes électriques cachées ou avec sa propre ligne d'alimentation pendant les travaux de démolition. Le contact avec une ligne d'alimentation électrique peut provoquer un choc électrique.
- g) Lors de la démolition des murs, des sols ou des plafonds, faites attention aux tuyaux et aux lignes électriques cachés ou couverts.

2.3 SÉCURITÉ SUR LE LIEU DE TRAVAIL

- a) Gardez votre espace de travail propre et bien éclairé. Un désordre ou un mauvais éclairage peuvent conduire à des accidents. Soyez prévoyant, observez ce qui est fait et utilisez l'appareil avec un peu de bon sens.
- b) N'utilisez pas l'appareil dans des zones à risque d'explosion, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière. Les appareils produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) En cas de dommage ou de dysfonctionnement, l'appareil doit immédiatement être mis en arrêt et une personne autorisée doit être prévenue.
- d) Si vous n'êtes pas sûr que l'appareil fonctionne correctement, adressez-vous au service du fabricant.
- e) Les réparations doivent exclusivement être faites par le service du fabricant. Ne pas effectuer de réparations soi-même!
- f) En cas d'incendie ou de feu, n'utiliser que des extincteurs à poudre ou à dioxyde de carbone (CO₂).
- g) Les enfants et personnes non autorisées ne doivent pas être présentes sur le lieu de travail. doivent pas être présentes sur le lieu de travail (Une inattention peut entraîner une perte du contrôle de l'appareil).
- h) Utilisez l'appareil dans un endroit bien ventilé.
- i) Pendant le fonctionnement, l'appareil produit de la poussière et de la saleté. Les personnes non impliquées doivent être protégées de leurs effets nocifs.

INDICATION! Les enfants et personnes non impliquées doivent être protégés lors du travail avec cet appareil.

2.3. Sécurité personnelle

- a) Il n'est pas autorisé de faire fonctionner l'appareil en état de fatigue, de maladie, sous influence d'alcool, de drogues ou de médicaments, si ces états réduisent l'aptitude à se servir de l'appareil.
- b) La machine ne doit être utilisée que par des personnes formées à cette tâche, aptes à l'utilisation de l'appareil et en bonne santé physique, qui ont lu ce manuel et connaissent les exigences en matière de santé et de sécurité au travail.
- c) La machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales limitées ou par des personnes sans expérience et / ou connaissance appropriées, à moins que celles-ci soient supervisées et surveillées par une

- personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de cette dernière des instructions correspondantes concernant l'utilisation de la machine
- d) Soyez attentifs et faites preuve de bon sens en vous servant de l'appareil. Un moment d'inattention durant le travail peut conduire à des blessures graves.
- e) Utilisez l'équipement de protection individuelle requis pour le fonctionnement de l'appareil, conformément aux conditions spécifiées au point 1 concernant les explications des symboles. L'utilisation d'un équipement de protection individuelle approprié et certifié réduit le risque de blessures.
- f) Afin d'éviter une mise en marche accidentelle, assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de connecter l'appareil à une source d'alimentation.
- g) Ne surestimez pas vos capacités. Gardez l'équilibre et adoptez une bonne position durant le travail. Cela vous permet d'avoir un meilleur contrôle sur l'appareil en cas de situation inattendue.
- h) Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants loin des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être saisis par les pièces mobiles.
- i) Lorsqu'un aspirateur a été connecté à l'appareil, vérifiez que tout est bien connecté et fixé. L'aspiration peut réduire le développement de poussière et les risques qui en résultent.
- j) Retirez les outils de réglage ou les clés avant de mettre l'appareil en marche. Les objets demeurant dans les parties rotatives peuvent entraîner des dommages et blessures.

2.4. Utilisation sûre de l'appareil

- a) Ne surchauffez pas l'appareil. Utilisez des outils appropriés pour l'application correspondante. Un bon choix des appareils permet une meilleure exécution du travail pour lequel ils sont prévus.
- b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur de Marche/Arrêt ne fonctionne pas correctement (ne s'allume ou ne s'éteint pas). Les appareils qui ne peuvent pas être contrôlés par interrupteur sont dangereux et doivent être réparés.
- c) Avant le réglage, le remplacement d'accessoires ou la mise de côté d'outils, retirez la fiche de la prise. Une telle mesure préventive réduit le risque d'une mise en marche accidentelle.
- d) Les outils non utilisés sont à conserver hors de portée des enfants ainsi que des personnes ne connaissant ni l'appareil lui-même ni la notice correspondante. De tels appareils peuvent représenter un danger s'ils sont placés entre les mains de personnes inexpérimentées.
- e) Gardez l'appareil dans un parfait état. Avant chaque travail, vérifiez qu'il ne présente pas de dommages généraux ou des dommages aux pièces mobiles (pièces ou composants cassés ou autres conditions qui peuvent nuire à un fonctionnement sûr de la machine). En cas de dommage, il faut faire réparer l'appareil avant de l'utiliser.
- f) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- g) La réparation et l'entretien d'appareils doivent être exclusivement effectués par un personnel spécialisé qualifié et avec des pièces de rechange originales.

- Une utilisation en toute sécurité est ainsi garantie.
- h) Afin de garantir l'intégrité de fonctionnement prévue de l'appareil, les couvercles et vis montés en usine ne doivent pas être retirés.
- i) Lors du transport et du déplacement de l'appareil du lieu de stockage au lieu d'utilisation, les consignes de sécurité et d'hygiène pour la manutention manuelle pour le pays dans lequel l'appareil va être utilisé sont à prendre en compte.
- j) Évitez les situations dans lesquelles l'appareil arrête de marcher en plein fonctionnement sous une lourde charge. Ceci peut entraîner une surchauffe des éléments de transmission et donc un endommagement de l'appareil.
- k) Ne touchez à aucune pièce ou pièce accessoire mobile, à moins de déconnecter l'appareil du réseau.
- l) La valeur d'émission de vibrations spécifiée est mesurée par des méthodes de mesure standard. La valeur d'émission de vibration peut changer si l'appareil est utilisé dans d'autres conditions environnementales.
- m) Utilisez toujours des burins tranchants et en bon état.
- n) Remarque: Ne touchez pas les burins immédiatement après utilisation. Ils peuvent être très chauds et causer des brûlures à la peau.
- o) Il est recommandé de porter des gants de protection pour remplacer les burins, afin d'éviter les brûlures et les blessures de la peau.
- p) La poussière et les fumées générées pendant l'utilisation de l'appareil peuvent causer des maladies telles que le cancer, des malformations congénitales, l'asthme et / ou la dermatite.
- q) Utilisez une protection pour les voies respiratoires – conformément aux directives de l'employeur et aux exigences en matière de santé et de sécurité au travail
- r) L'utilisation de l'appareil avec des volumes élevés peut causer des troubles auditifs permanents ou temporaires et d'autres problèmes tels que les acouphènes (sonnerie, bourdonnement, sifflement ou grognement dans les oreilles).
- s) Une protection auditive doit être utilisée conformément aux recommandations de l'employeur et aux réglementations en matière de santé et de sécurité au travail.
- t) L'appareil produit des vibrations pendant le fonctionnement. L'utilisation fréquente et prolongée de l'appareil peut causer des blessures temporaires ou permanentes, en particulier des lésions aux nerfs et la réduction de la circulation du sang vers les mains, les bras et les épaules.
- u) Afin de réduire l'impact des vibrations, des gants de protection appropriés doivent être utilisés.
- v) Utilisez l'appareil à des intervalles très court et prenez régulièrement des pauses.

3 CONDITIONS D'UTILISATION

Le marteau de démolition est un appareil conçu pour les travaux de démolition, c'est-à-dire pour la fragmentation, le concassage du béton, le découpage, etc.

L'utilisateur est seul responsable de tout dommage causé par une mauvaise utilisation.

3.1 Description de l'appareil



1. Interrupteur
2. Poignée principale
3. Câble d'alimentation
4. Indicateur de niveau d'huile / remplissage d'huile
5. Support de fixation du burin
6. Burin
7. Dispositif de blocage du support
8. Poignée supplémentaire
9. Bouton de verrouillage
10. Clé hexagonale
11. Clé Allen
12. Distributeur d'huile

3.2 Préparation au fonctionnement / Travail avec l'appareil

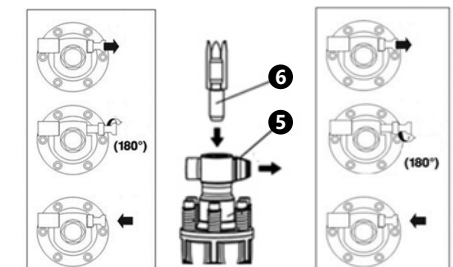
Mise en marche de l'appareil

L'appareil est mis en marche par une pression sur l'interrupteur (1). Afin de pouvoir tenir l'outil de façon régulière dans les deux mains, il est recommandé de mettre l'appareil en mode continu. Verrouillez l'interrupteur (1) comme suit: Appuyez sur l'interrupteur (1) et appuyez simultanément sur le bouton de verrouillage (9). Pour arrêter l'appareil, appuyez une fois sur l'interrupteur (1).

Remplacement du burin

Pour fixer ou retirer le burin, procédez comme suit:

- Débloquez le support (5) en tirant l'élément de blocage du support (7) et en le tournant de 180° dans le sens des aiguilles d'une montre comme illustré ci-dessous.
- Placez le burin dans le trou du support de montage (5). Tournez l'élément de blocage de 180° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Débloquez la poignée (8), le burin est bloqué dans le support. Pour le démontage, procédez de la même manière en retirant le burin du trou.



Remplacement des balais de charbon

- Dévissez à l'aide d'un tournevis les capots de protection qui couvrent les balais de charbon (comme indiqué par une flèche sur le schéma).



- Retirez les balais de charbon usés.
- Fixez les nouveaux balais.
- Fixez à nouveau les capots de protection et serrez les vis.

Le remplacement des balais de charbon doit être effectué par une personne ayant les qualifications et connaissances appropriées.

Remplissage d'huile

Vérifiez le niveau d'huile dans la machine avant chaque utilisation. L'appareil est équipé d'un réservoir d'huile intégré qui vous permet d'utiliser l'appareil pendant 20 jours sans remplissage d'huile, lorsque le marteau de démolition fonctionne pendant 3-4 heures par jour. Vérifiez le niveau d'huile en tenant l'appareil verticalement et en regardant à travers l'ouverture de la jauge d'huile. Si le niveau d'huile est trop bas, ajoutez de l'huile. Procédez comme suit

- Avant chaque remplissage, débranchez l'appareil de l'alimentation.
- Avant le remplissage, retirez la jauge d'huile à l'aide de la clé fournie (10). Ne perdez pas le joint de la jauge d'huile.
- Après le remplissage, remettez la jauge d'huile en place.

Conditions d'utilisation

- Avant l'utilisation de l'appareil, vérifiez le niveau d'huile et assurez-vous que les vis sont convenablement serrées.
- Assurez-vous que la poignée est correctement positionnée.
- Pendant le fonctionnement, la machine devient très chaude.
- L'appareil ne commence à fonctionner que lorsqu'il est en contact avec le matériau et sous l'influence d'une légère pression.
- N'exercez pas de pression excessive sur l'appareil. Il y a alors un risque de perte de contrôle sur l'appareil et de réduction de ses performances. Les meilleurs résultats de travail sont obtenus avec une légère pression sur le burin; cette pression pouvant déjà être obtenue uniquement par le poids de l'appareil lui-même.
- Tenez toujours l'appareil avec les deux mains afin de ne pas perdre le contrôle sur l'appareil et de pouvoir le contrôler de manière plus efficace en cas de recul.
- Lorsque vous travaillez sur une surface haute, faites attention aux personnes et aux objets se trouvant sur les surfaces inférieures
- Puisque l'usure des outils réduit les performances du moteur, les pièces usées doivent être remplacées immédiatement.

- Les vis de fixation doivent être régulièrement vérifiées et resserrées si nécessaire. Si non, il y a risque de blessure.

Dangers liés à l'utilisation de l'appareil

Pendant le fonctionnement, des phénomènes mécaniques dangereux peuvent survenir. Des risques mécaniques surviennent lorsque des blessures corporelles sont causées suite à l'effet mécanique de différents composants, par exemple des composants de la machine, des outils, etc. Les principaux risques mécaniques sont: l'écrasement, la compression, le cisaillement ou la coupure, l'enroulement, l'entraînement, la perforation, le trébuchement et de dérapage. Ces phénomènes peuvent survenir lors du fonctionnement normal ou défectueux de la machine. Ils peuvent entraîner des dysfonctionnements de la machine. Des risques mécaniques peuvent survenir dans les circonstances suivantes: les machines en mouvement, les charges transportées, les composants mobiles, les composants bruts / tranchants, les chutes des pièces ou des charges, les surfaces irrégulières et lisses, les espaces réduits, la position de la surface de travail par rapport au sol.

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant le nettoyage, débranchez le câble d'alimentation.
- Utilisez uniquement des produits de nettoyage sans substances corrosives pour nettoyer la surface.
- Il faut éviter que l'eau ne pénètre dans la machine à travers les ouvertures de ventilation du boîtier.
- Les ouvertures de ventilation sont à nettoyer avec un pinceau et de l'air comprimé.
- Gardez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et du contact direct de la lumière du soleil.

DATI TECNICI

Parametro – Descrizione	Parametro – Valore
Nome del prodotto	Martello demolitore
Modello	ABH-1850-2
Tensione [V]/ Frequenza [Hz]	230/50
Potenza nominale [W]	1850
Numero di colpi [colpi/min]	1900
Assorbimento [J]	45
Portautensili [mm]	Hex 30
Classe di protezione	2
Classe di protezione IP	IP20
Valore della potenza sonora L_{WA}	104dB(A) Scarto K=3,0dB(A)
Livello di pressione sonora L_{pA}	96dB(A) Scarto K=3,0dB
Oscillazioni	12,22 m/s^2 Scarto K=1,5 m/s^2
Dimensioni [mm]	655x115x230
Peso [kg]	14

1. Descrizione generale

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le disposizioni tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne, seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO LEGGERE E COMPRENDERE LE ISTRUZIONI D'USO

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo bisogna assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti. Prendendo in considerazione il progresso tecnico e la riduzione di rumore, l'apparecchiatura è stata progettata e realizzata in maniera tale da mantenere al minimo il livello di rumore e di conseguenti rischi.

Spiegazione dei simboli

	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazione generale di avvertenza).
	Indossare una protezione per l'udito.

	Indossare una protezione per gli occhi.
	Utilizzare una protezione contro la polvere (protezione dell'apparato respiratorio).
	Utilizzare dei guanti protettivi.
	ATTENZIONE! Pericolo di tensione elettrica.
	Dispositivo con classe di protezione II con doppio isolamento.

ATTENZIONE! Le immagini in questo manuale sono puramente dimostrative per cui i singoli dettagli possono differire dall'aspetto reale dell'apparecchio.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. Sicurezza nell'impiego

Dispositivi elettrici:

ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine "apparecchio" o "prodotto" nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce al martello demolitore. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con umidità molto elevata / nelle immediate vicinanze di contenitori d'acqua. Non bagnare l'unità. Rischio di scossa elettrica! Non coprire le entrate e le uscite dell'aria. Non mettere mani o oggetti nel dispositivo in movimento!

2.1. Sicurezza elettrica

- La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non cambiare la spina per alcun motivo. Le spine e le prese originali riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare che il dispositivo tocchi componenti collegati a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo viene messo a terra su superfici umide o in un ambiente umido. L'acqua che penetra nel dispositivo aumenta il rischio di danni e scosse elettriche.
- Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o rimuovere la spina. Tenere lontano il cavo da fonti di calore, oli, bordi appuntiti e da parti in movimento. I cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Per l'utilizzo all'aperto scegliere solo dei cavi di prolungamento specifici per l'uso in aree esterne. L'uso di un cavo di prolunga per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare che il dispositivo venga utilizzato in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. Un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
- Tenere il martello demolitore dall'area dell'impugnatura isolante poiché, durante la demolizione, sussiste il rischio di trovare cavi elettrici nascosti o la propria alimentazione elettrica. Il contatto con cavi di alimentazione elettrica può provocare scosse elettriche.

- g) Quando si demoliscono pareti, pavimenti o soffitti, fare attenzione a tubi e linee elettriche nascosti e coperti.

2.2. Sicurezza sul lavoro

- a) Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine o una scarsa illuminazione possono portare a incidenti. Prestare sempre attenzione, osservare che cosa viene fatto e utilizzare il buon senso quando si adopera il dispositivo.
- b) Non usare il dispositivo all'interno di luoghi altamente combustibili, per esempio in presenza di liquidi, gas o polvere infiammabile. Il dispositivo può produrre scintille in presenza di polvere o vapore infiammabili.
- c) In caso di un danno o un difetto, il dispositivo deve subito essere spento e bisogna avvisare una persona autorizzata.
- d) Se non si è sicuri se il dispositivo funziona correttamente, rivolgersi al servizio assistenza del fornitore.
- e) Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
- f) In caso di incendio, utilizzare solo estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO₂).
- g) I bambini e le persone non autorizzate non devono essere presenti sul posto di lavoro. (La disattenzione può causare la perdita di controllo dell'apparecchiatura).
- h) Utilizzare il dispositivo in una zona ben ventilata.
- i) Durante il funzionamento il dispositivo produce rumore e polvere. Le persone devono essere protette da possibili danni.

⚠ AVVERTENZA! Quando si lavora con questo dispositivo, i bambini e le persone non coinvolte devono essere protetti.

2.3 Sicurezza personale

- a) Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
- b) Il dispositivo deve essere utilizzato solo da personale adeguatamente istruito, fisicamente in grado di utilizzare il dispositivo e in buona salute che abbia letto questo manuale e conosca le normative sulla sicurezza sul posto di lavoro.
- c) Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
- d) Fare attenzione e usare il buon senso quando si utilizza il dispositivo. Un momento di disattenzione durante il lavoro può causare gravi lesioni.
- e) Utilizzare i dispositivi di protezione individuale necessari per il funzionamento dell'apparecchio conformemente alle specifiche indicate nella spiegazione dei simboli al punto 1. L'uso di dispositivi di protezione individuale adeguati e certificati riduce il rischio di lesioni.

- f) Per evitare avviamenti accidentali, prima di collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione assicurarsi che questo sia spento.
- g) Non sopravvalutare le proprie abilità. Mantenere l'equilibrio durante il lavoro. In questo modo è possibile controllare meglio il dispositivo in caso di situazioni impreviste.
- h) Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani da parti in movimento. Vestiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- i) Quando il dispositivo è pronto per il collegamento dell'aspiratore verificare che tutto sia collegato e fissato correttamente. L'aspirazione può ridurre i rischi associati alla polvere.
- j) Rimuovere tutti gli strumenti di regolazione o chiavi prima di accendere l'unità. Gli articoli, che rimangono in parti rotanti, possono condurre a danni e lesioni.

2.4. Uso sicuro del dispositivo

- a) Non far surriscaldare il dispositivo. Utilizzare strumenti appropriati. Dispositivi scelti correttamente e un attento utilizzo degli stessi portano a risultati migliori.
- b) Non utilizzare l'unità se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accendere o spegnere l'unità). I dispositivi con interruttore difettoso sono pericolosi quindi devono essere riparati.
- c) Prima della regolazione, della sostituzione degli accessori o dello stoccaggio, estrarre la spina dalla presa. Tali misure preventive riducono il rischio di avviamento accidentale.
- d) Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con l'unità e le istruzioni. Nelle mani di persone inesperte, questo apparecchio può rappresentare un pericolo.
- e) Mantenere l'apparecchio in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro della macchina). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
- f) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- g) La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
- h) Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
- i) Evitare situazioni in cui l'unità si arresta a causa di un carico eccessivo durante il funzionamento. Ciò può causare il surriscaldamento dei componenti e quindi danni all'apparecchio.
- j) Non toccare parti mobili o accessori senza aver scollegato il dispositivo dall'alimentazione.
- k) Il valore di emissione di vibrazioni dichiarato viene misurato con metodi di misurazione standard. Il valore di emissione delle vibrazioni può cambiare se il dispositivo viene utilizzato in altre condizioni di lavoro.
- l) Utilizzare sempre punte di lavoro affilate e non danneggiate.

- m) Avvertenza: Non toccare le punte di lavoro direttamente dopo l'uso. Possono essere calde e provocare ustioni.
- n) Si raccomanda di indossare dei guanti di protezione per sostituire le punte di lavoro per evitare bruciature e tagli sulla pelle.
- o) La polvere e i vapori prodotti durante l'utilizzo possono causare l'insorgere di malattie come cancro, difetti congeniti, asma e/o dermatiti.
- p) Utilizzare una protezione per le vie respiratorie in conformità con le politiche del datore di lavoro e i requisiti della normativa di sicurezza e salute sul lavoro.
- q) Lavorare in prossimità di elevati rumori può causare danni permanenti o temporanei all'udito e altri problemi come acufene (suoni, fischi, brusii nelle orecchie).
- r) Utilizzare una protezione per l'udito secondo i consigli del datore di lavoro e secondo le normative per la sicurezza sul lavoro.
- s) Il dispositivo sviluppa vibrazioni durante il funzionamento. Un uso frequente e prolungato del dispositivo può causare danni temporanei o permanenti, in particolare ai nervi, come pure alla circolazione delle mani, braccia e spalle.
- t) Per limitare il carico delle vibrazioni, indossare dei guanti protettivi.
- u) Utilizzare il dispositivo a brevi intervalli e fare spesso delle pause.

3. Condizioni d'uso

Il martello demolitore è un dispositivo progettato per lavori di demolizione (ad es. per frantumare il calcestruzzo, tagliare, ecc.).

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1 Descrizione del dispositivo



1. Interruttore
2. Impugnatura principale
3. Cavo di alimentazione
4. Indicatore del livello dell'olio / riempimento dell'olio
5. Supporto per il fissaggio della punta di lavoro
6. Punta di lavoro
7. Bloccaggio della staffa
8. Impugnatura aggiuntiva
9. Interruttore di blocco
10. Chiavi esagonali
11. Brugola
12. Dispenser dell'olio

3.2 Preparazione per il funzionamento / lavorare con il dispositivo

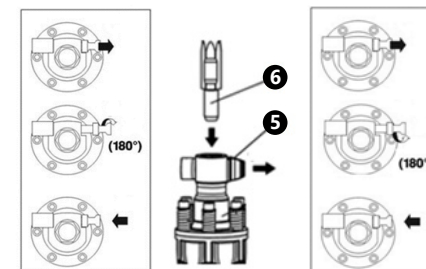
Azionamento del dispositivo

Il dispositivo viene avviato premendo l'interruttore (1). Per poter tenere lo strumento contemporaneamente con entrambe le mani, si consiglia di accendere il dispositivo in funzionamento continuo. Bloccare l'interruttore (1) come segue: premere l'interruttore (1) e contemporaneamente premere il blocco (9). Per spegnere il dispositivo, premere una volta l'interruttore (1).

Sostituzione della punta di lavoro

Per montare o rimuovere la punta di lavoro, procedere come segue:

- Sbloccare il fermo (5) tirando il dispositivo di chiusura (8) e ruotarlo di 180° in senso orario, come illustrato nella figura seguente.
- Posizionare la punta di lavoro nel foro del supporto del montaggio (5). Girare il blocco di 180° in senso antiorario. Rilasciare il blocco dell'impugnatura (8), la punta è bloccata nel supporto. Durante lo smontaggio procedere estraendo la punta dal buco.



Cambiare le spazzole in carbonio

- Svitare, usando un cacciavite, i coperchi protettivi che coprono le spazzole di carbone (indicata da una freccia nella figura).



- Rimuovere le spazzole usurate.
- Fissare le nuove spazzole.
- Fissare nuovamente il pannello e avvitare.

Il cambio delle spazzole deve essere eseguito da una persona con adeguate competenze e conoscenze.

Riempimento dell'olio

Prima di ogni utilizzo controllare lo stato dell'olio nel dispositivo. Il dispositivo ha un serbatoio dell'olio integrato, che permette un utilizzo del dispositivo di 20 giorni senza doverlo riempire nuovamente, se il dispositivo viene utilizzato per 3-4 ore al giorno.

Per determinare il livello dell'olio, tenere il dispositivo in verticale e guardare attraverso la finestra del livello dell'olio.

Se il livello è troppo basso, aggiungere olio. Per farlo, procedere come segue.

- Scollegare il dispositivo dalla corrente elettrica prima di ogni riempimento.
- Rimuovere l'indicatore dell'olio prima del riempimento con l'aiuto della ciotola inclusa nella spedizione. Non perdere la guarnizione sotto l'indicatore.
- Dopo il riempimento, rimontare l'indicatore dell'olio.

Indicazioni d'uso

- Prima dell'avvio controllare lo stato dell'olio e controllare che le viti siano ben fisse.
- Assicurarsi che l'impugnatura sia regolata correttamente.
- Durante il funzionamento, la macchina si riscalda.
- Il dispositivo inizia a lavorare quando riceve una leggera pressione dopo il contatto con il materiale.
- Non esercitare una pressione costante sul dispositivo. C'è il rischio di perdere il controllo del dispositivo e ridurre le prestazioni. I risultati di lavoro migliori vengono raggiunti con una lieve pressione sulla punta di lavoro, che può essere raggiunta anche solo mediante il peso del dispositivo stesso.
- Tenere il dispositivo con entrambe le mani, per non prenderne il controllo e poterlo controllare in caso di contraccolpo.
- Quando si lavora in quota, prestare attenzione alle persone e agli oggetti in situati più in basso.
- Poiché l'usura degli utensili compromette le prestazioni del motore, le parti usurate devono essere sostituite immediatamente.
- Le viti di fissaggio devono essere controllate regolarmente e serrate se necessario. Se ciò non avviene, sussiste il pericolo di ferirsi.

Pericoli associati all'uso del dispositivo

Durante il funzionamento possono sussistere pericoli meccanici. Possono sussistere pericoli meccanici nel momento in cui si possono verificare lesioni in seguito alla conseguenza meccanica di diverse componenti, per esempio delle componenti della macchina, utensili, ecc. I pericoli meccanici basilari sono: schiacciamenti, tagli, inciampamenti e slittamenti. Questi pericoli possono occorrere anche durante il normale funzionamento. Possono portare a un malfunzionamento della macchina. In presenza delle seguenti circostanze possono insorgere pericoli meccanici: macchine in movimento, carichi trasportati, componenti in movimento, componenti non rifinite/affilate, componenti/carichi che cadono, superfici disuguali e piatte, spazi ristretti, posizione del lavoro rispetto al pavimento.

4. Pulizia e manutenzione

- Prima di pulire il dispositivo, scollegarlo dalla rete elettrica.
- Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
- Evitare che l'acqua entri nell'alloggiamento attraverso le aperture di ventilazione.
- Le aperture di ventilazione devono essere pulite con una spazzola e aria compressa.
- Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro – Descripción	Parámetro – Valor
Nombre del producto	Martillo demoledor
Modelo	ABH-1850-2
Voltaje [V ~]/ Frecuencia [Hz]	230/50
Potencia nominal [W]	1850
Golpes por minuto [S/min]	1900
Energía de impacto [J]	45
Portaherramientas [mm]	HEX (hexagonal) 30
Clase de protección	2
Clase de protección IP	IP20
Valor de potencia acústica L_{WA}	104dB(A) Desviación K=3,0dB(A)
Nivel de presión sonora L_{pA}	96dB(A) Desviación K=3,0dB
Nivel de vibración	12,22 m/s ² Desviación K=1,5 m/s ²
Dimensiones [mm]	655x115x230
Peso [kg]	14

1. Descripción general

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

**ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO,
LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y
ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.**

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta los avances técnicos en materia de reducción del ruido, el equipo ha sido diseñado y fabricado para mantener el riesgo de emisiones sonoras al nivel más bajo posible.

Explicación de los símbolos

	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	Utilizar protección para los oídos.

	Utilizar protección para los ojos.
	Utilizar protección contra el polvo (para las vías respiratorias).
	Utilizar guantes de protección.
	¡ATENCIÓN! Advertencia riesgo eléctrico.
	Aparato con tipo de protección II y aislamiento doble.

¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. Seguridad

Dispositivos eléctricos:

ATENCIÓN! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Conceptos como "aparato" o "producto" en las advertencias y descripciones de este manual se refieren al martillo demoledor. No utilizar el aparato en locales con humedad muy elevada / en las inmediaciones de depósitos de agua. No permita que el aparato se moje. ¡Peligro de electrocución! No cubra las entradas ni las salidas de aire. ¡No coloque las manos ni otros objetos sobre el aparato en funcionamiento!

2.1. Seguridad eléctrica

- La clavija del aparato debe ser compatible con el enchufe. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite tocar componentes conectados a tierra, como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra mediante superficies mojadas o en ambientes húmedos. Si entrara agua en el aparato aumentaría el riesgo de daños y descargas eléctricas.
- No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- Cuando trabaje al aire libre, utilice un cable alargador apto para exteriores. El uso de un cable alargador para exteriores reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- En caso de no poder evitar que el aparato se utilice en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente residual (RCD). Con este RCD reduce el peligro de descargas eléctricas.
- El martillo demoledor debe sostenerse por la empuñadura aislante, ya que existe la posibilidad de que durante los trabajos de demolición pueda dar con instalaciones eléctricas, cables u otros conductores de corriente eléctrica. El contacto con un conductor de electricidad puede causar una descarga eléctrica.

- g) Cuando trabaje en paredes, suelos o cubiertas, preste atención a las tuberías y a las instalaciones eléctricas.

2.2. Seguridad en el puesto de trabajo

- a) Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Tenga cuidado, preste atención al trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.
- b) No utilice el aparato en atmósferas potencialmente explosivas, p. ej. en la cercanía de líquidos, gases o polvo inflamables. Bajo determinadas circunstancias, los aparatos generan chispas que pueden inflamar polvo o vapores circundantes.
- c) En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado.
- d) Si no está seguro de que la unidad funcione correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- e) Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!
- f) En caso de incendio, utilice únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (CO₂) para apagar el aparato.
- g) Se prohíbe la presencia de niños y personas no autorizadas en el lugar de trabajo (la falta de atención puede llevar a la pérdida de control del equipo).
- h) Utilice el equipo en un espacio bien ventilado.
- i) Durante el funcionamiento, la unidad produce polvo y suciedad. Terceras personas deben ser protegidas contra los posibles efectos nocivos.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Los niños y las personas no autorizadas deben estar asegurados cuando trabajen con esta unidad.

2.3. Seguridad personal

- a) No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
- b) La máquina debe ser manipulada exclusivamente por operarios con la formación adecuada para el manejo y físicamente sanos, que haya leído las presentes instrucciones y conozca los requisitos en materia de seguridad y salud.
- c) La máquina no está diseñada para ser utilizada por personas con movilidad reducida, así como tampoco por niños. Este aparato no debe ser utilizado por niños ni personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimiento, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad.
- d) Actúe con precaución y use el sentido común cuando maneje este producto. La más breve falta de atención durante el trabajo puede causar lesiones graves.
- e) Utilice el equipo de protección personal necesario para el empleo de este dispositivo, de acuerdo con las especificaciones del punto 1 de las explicaciones de los símbolos. El uso de un equipo de protección personal apropiado y certificado reduce el riesgo de lesiones.
- f) Para evitar una puesta en marcha accidental, asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectarlo a una fuente de alimentación.

- g) No sobreestime sus habilidades. Mantenga el equilibrio durante el trabajo. Esto le da un mejor control sobre el dispositivo en caso de situaciones inesperadas.
- h) No utilice ropa holgada o adornos, tales como joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- i) Cuando la unidad esté lista para conectar el aspirador, compruebe que todo está bien conectado y asegurado. La aspiración puede reducir riesgos asociados al polvo.
- j) Antes de encender el equipo, aleje todas las herramientas o destornilladores utilizados para su ajuste. Los objetos que puedan quedar sobre piezas rotatorias pueden ocasionar desperfectos y lesiones.

2.4. Manejo seguro del aparato

- a) No permita que el aparato se sobrecaliente. Utilice las herramientas apropiadas para cada trabajo. Debe seleccionarse el aparato adecuado para cada aplicación y utilizarse conforme al fin para el que ha sido diseñado, para conseguir así los mejores resultados.
- b) No utilice la unidad si el interruptor ON/OFF no funciona correctamente (no enciende o apaga). Los aparatos que no pueden ser controlados por interruptores son peligrosos, pueden y deben ser reparados.
- c) Antes de ajustar o cambiar accesorios, o desmontar herramientas, desconecte el enchufe de la toma de corriente. Estas medidas preventivas reducen el riesgo de una puesta en marcha accidental.
- d) Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido instrucciones pertinentes para su uso. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
- e) Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o en piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.
- f) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
- g) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
- h) A fin de garantizar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
- i) Evite situaciones en las que el aparato haya de trabajar en exceso. Esto podría ocasionar el sobrecalentamiento de sus componentes y, con ello, daños en el equipo.
- j) No toque ninguna pieza móvil o accesorio a menos que el aparato haya sido desconectado de la corriente.
- k) El valor especificado de emisión de vibraciones se determina mediante métodos de medición normalizados. El valor emisión de vibración puede cambiar dependiendo de las condiciones ambientales en las que se utilice el aparato.

- l) Utilice siempre puntas afiladas y que no presenten daños.
- m) Advertencia: No toque las puntas inmediatamente después de usarlas. Pueden estar calientes y causar quemaduras en la piel.
- n) Se recomienda el uso de guantes protectores para reemplazar las puntas de trabajo, evitando así quemaduras y cortes en la piel.
- o) El polvo y los humos producidos durante el uso pueden causar enfermedades como cáncer, defectos congénitos, asma y/o dermatitis.
- p) Usar protección respiratoria – de acuerdo con las pautas del empleador y los requisitos de la normativa vigente en salud y seguridad.
- q) Trabajar a un volumen alto puede causar daños auditivos permanentes o temporales y otros problemas como tinnitus (pitidos, zumbidos o silbidos en los oídos).
- r) La protección auditiva debe utilizarse de acuerdo con las recomendaciones del empleador y las normas de salud y seguridad.
- s) La unidad genera vibraciones durante el funcionamiento. El uso frecuente y prolongado del dispositivo puede causar lesiones temporales o permanentes, especialmente en los nervios y en la circulación sanguínea de manos, brazos y hombros.
- t) Se deben usar guantes de protección adecuados para limitar las tensiones causadas por las vibraciones.
- u) Utilice la máquina durante intervalos de tiempo que sean lo más cortos posibles y tome descansos frecuentemente.

3. Instrucciones de uso

Este martillo es un dispositivo para trabajos de demolición, es decir, para triturar, picar hormigón, cortar, etc.

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1 Descripción del dispositivo



1. Interruptor
2. Asimiento principal
3. Cable de red
4. Indicador de nivel de aceite / llenado de aceite
5. Soporte para la fijación de la punta de trabajo (portaherramientas)
6. Punto de trabajo
7. Bloqueo del portaherramienta
8. Manija adicional
9. Interruptor de bloqueo
10. Llave hexagonal
11. Llave Allen
12. Dispensador de aceite

3.2 Preparación antes del funcionamiento/empleo del producto

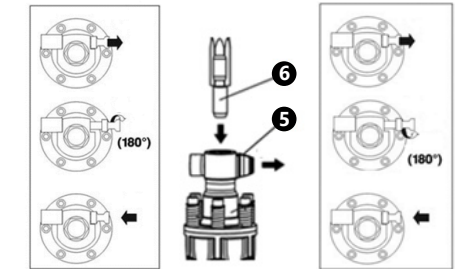
Encendido del aparato

La máquina se enciende accionando el interruptor (1). Para poder sostener la máquina con ambas manos se recomienda utilizar la máquina en funcionamiento continuo. Trabe el interruptor (1) como se indica a continuación: Presione al mismo tiempo el interruptor (1) y el bloqueo (9). Para apagar la máquina presione una vez el interruptor (1).

Sustitución de la punta de trabajo

Para montar la punta o retirarla, siga las siguientes instrucciones:

- Desbloquee el portaherramientas (5), tirando del bloqueo (7) y gírelo 180° en sentido horario, tal y como se muestra en la siguiente ilustración.
- Coloque la punta en el orificio del portaherramientas (5). Gire el bloqueo 180° en sentido contrario al sentido horario. Soltar el bloqueo (8) de forma que la punta quede sujeta al portaherramientas. Para la extracción proceda de la misma manera.



Sustitución de las escobillas

- Utilice un destornillador para retirar las placas de seguridad que cubren las escobillas de carbón (se indica mediante una flecha en la imagen).



- Retirar las escobillas gastadas.
 - Colocar las nuevas escobillas.
 - Fijar de nuevo las placas con ayuda del destornillador.
- El cambio de escobillas ha de llevarse a cabo por una persona con la cualificación y los conocimientos necesarios para ello.

Llenado de aceite

Antes de cada uso, utilice el nivel de aceite de la máquina. El equipo dispone de un depósito, que posibilita el uso del mismo durante 20 días sin tener que cambiar el aceite, siempre que el martillo se utilice una media de 3-4 horas al día. Determine el nivel, sosteniendo la máquina en posición vertical y comprobando el aceite a través de la ventanilla. Si el nivel fuera demasiado bajo, añada aceite. Proceda como indicamos a continuación:

- Desconectar el equipo de la corriente eléctrica, antes del cambio de aceite.

- Antes de realizar el cambio, desmontar el indicador de aceite con la ayuda de la llave suministrada (10). Tenga cuidado de no extraviar la junta bajo el indicador.
- Volver a montar tras el cambio de aceite.

Consejos de utilización

- Antes de la puesta en marcha, debe comprobarse el nivel de aceite y que los tornillos estén bien apretados.
- Asegúrese de que el asa esté en la posición correcta.
- Atención: el aparato alcanza temperaturas muy elevadas durante el funcionamiento.
- La máquina empieza a funcionar al ejercer un poco de presión, una vez entra en contacto con el material a trabajar.
- No ejerza presión excesiva sobre el aparato. Esto conlleva el peligro de que pueda perder el control sobre la máquina y se reduzca el rendimiento de la máquina. Los mejores resultados del funcionamiento se obtienen ejerciendo una presión ligera sobre la punta de trabajo, que se consigue simplemente por el peso del propio aparato.
- Sostenga la máquina siempre con ambas manos, para no perder el control sobre la máquina y para poder reaccionar de forma efectiva en caso de que haya un contratiempo.
- Para trabajos de altura sobre personas u objetos, preste atención a la superficie situada por debajo de usted.
- Ya que el desgaste de los componentes merma el rendimiento del motor, los consumibles usados deben cambiarse de inmediato.
- Verifique regularmente que los tornillos de fijación están correctamente fijados y, en caso necesario, apriételes. Si esto no se hace existe peligro de lesiones.

Peligros al utilizar el aparato

Durante el funcionamiento pueden presentarse peligros mecánicos. Los peligros mecánicos se producen, cuando existe el riesgo de lesiones, debido al impacto mecánico de diversos componentes, B. las piezas de la máquina, las herramientas etc. Los peligros mecánicos fundamentales son: aplastamiento, pinzamiento, corte o amputación, aprisionamiento, arañazo, tropiezo e impacto. Estos peligros pueden presentarse tanto en funcionamiento normal, como en funcionamiento defectuoso de la máquina. Pueden conllevar avería de la máquina. Los peligros mecánicos pueden aparecer bajo las siguientes circunstancias: máquinas en movimiento, mercancías suspendidas, componentes móviles que puedan desprenderse, cantos afilados, desniveles, superficies resbaladizas, espacios reducidos, posición del lugar de trabajo en relación al suelo, etc.

4. Limpieza y mantenimiento

- Antes de proceder a la limpieza, desconecte el dispositivo del suministro eléctrico.
- Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- Evitar que el agua entre por los orificios de ventilación de la carcasa en el interior.
- Las aberturas de ventilación deben limpiarse con un pincel y aire comprimido.
- Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.

NAMEPLATE TRANSLATIONS



	1	2	3
DE	Produktionsjahr	Ordnungsnummer	Hersteller
EN	Production year	Serial No.	Manufacturer
PL	Rok produkcji	Numer serii	Producent
CZ	Rok výroby	Sériové číslo	Výrobce
FR	Année de production	Numéro de serie	Fabriquant
IT	Anno di produzione	Numero di serie	Produttore
ES	Año de producción	Número de serie	Fabricante

EG-Konformitätserklärung | EU Declaration of conformity | Deklaracja zgodności WE | Déclaration UE de conformité | Dichiarazione di conformità UE | Declaración UE de conformidad | Prohlášení o shodě ES, 2018/20-06/155

Hersteller (Name, Adresse) | Manufacturer (name, address) | Producent (nazwa, adres) | Fabricant (nom, adresse) | Produttore (denominazione, sede) | Fabricante (nombre, dirección) | Výrobce (jméno, adresa):
EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K., ul. Dekoracyjna 3, 65-155 Zielona Góra, Poland, EU
 Mit voller Verantwortung erkläre ich, dass I declare under his sole responsibility that the product | z pełną odpowiedzialnością deklaruję, że I Je déclare et affirme que I sotto la mia esclusiva responsabilità, DICHIARO che | Bajo mi total responsabilidad, declaro que | Na svoji výlučnou odpovědnost prohlašuji, že:
 Name | name | nazwa | dénomination | nome | nombre | jméno: **Abbruchhammer | Abbruchhammer | Młot wyburzeniowy | Marteau de démolition | Martello demolitore | Martillo de demolición | Bourací kladivo**
 Modell | model | model | modèle | modello | modelo | model: **ABH-1850-2**
 Seriennummer | serial number | numer seryjny | numéro de série | numero di serie | número de serie | sériové číslo:
00000000000 – 99999999999

Der gemessene maximale Schalleistungspegel LWA beträgt | Maximum measured sound power level for this equipment LWA is | Zmierzony maksymalny poziom mocy akustycznej LWA wynosi | LWA représente la puissance acoustique maximale mesurée | Non supera il picco massimo di potenza e pressione sonora consentito LWA | El nivel máximo medido de potencia acústica LWA asciende a | Maximální naměřená hladina akustického výkonu LWA činí: 102 dB(A),

der garantierte Schalleistungspegel LWA beträgt | guaranteed sound power level for this equipment LWA is | gwarantowany poziom mocy akustycznej LWA wynosi | LWA représente la puissance acoustique garantie | rispetta il livello di sicurezza di potenza e pressione sonora consentito LWA | el nivel de potencia acústica garantizado LWA asciende a | garantovaná hladina akustického výkonu LWA činí: 103 dB(A)

die Grundanforderungen erfüllt | meets the following essential requirements | spełnia zasadnicze wymagania | est conforme aux exigences réglementaires suivantes | ed é conforme alle seguenti direttive | y cumple con los siguientes requisitos básicos | splňuje základní požadavky:

- MD 2006/42/EC,
- EMC 2014/30/UE,
- NEE 2000/14/EC załącznik VI, příloha VI, Anhang VI, Anexo VI, annex VI, allegato VI, Annexe VI & 2005/88/EC,
- RoHS 2011/65/UE,

außerdem erfüllt dieses Produkt die Anforderungen der folgenden harmonisierten Normen | complies with the requirements of the following harmonized standards | spełnia wymagania następujących norm zharmonizowanych | ce produit est conforme aux normes harmonisées suivantes | inoltre il prodotto soddisfa i requisiti previsti dalle seguenti norme armonizzate | además, este producto cumple con los requisitos de las siguientes normas armonizadas | kromě toho splňuje tento produkt požadavky následujících harmonizovaných norem:

- EN 60745-1:2009+A11:2010,
- EN 60745-2-6:2010,
- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
- EN 55014-2:2015,
- EN 61000-3-2:2014,
- EN 61000-3-11:2000.

Das Konformitätsbewertungsverfahren wurde unter Mitarbeit von der notifizierten Stelle durchgeführt (name, adresse, identifikationsnummer, berichtsnummer der Untersuchung) | The notified body involved in this conformity assessment procedure (name, address, identification number, number of attestation) | Procedury oceny zgodności zrealizowano przy udziale jednostki notyfikowanej (nazwa, adres, numer identyfikacyjny, numer raportu z badania) | La procédure d'évaluation de la conformité a été effectuée avec la collaboration de l'organisme notifié suivant (nom, adresse, numéro d'identification, numéro de rapport de l'examen) | Il processo di verifica di conformità è stato svolto presso sede preposta in possesso di debita autorizzazione (denominazione, sede, numero identificativo numero del protocollo di verifica) | El procedimiento de evaluación de la conformidad ha sido llevado a cabo en colaboración con el organismo notificado (nombre, dirección, número de identificación, número del informe de investigación) | Postup posuzování shody byl proveden za spolupráce oznámeného subjektu (jméno, adresa, identifikační číslo, číslo zprávy o prohlídce):

AV TECHNOLOGY LTD

Avtech House, Arkle Avenue, Stanley Green Trading Estate
 Handforth Cheshire SK9 3RW
 1067

NOTES/NOTIZEN

NOTES/NOTIZEN

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Dekoracyjna 3
65-155 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de